

ՄԷՃՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
HEDJMOUA-AL-HABAB
65 Grand Rue de Pétersbourg

ԱՖՊԱՐ

جموعه اخبار

ک اوغلی تقسیم جاده سی ٦٥

Հայկեթանա միւթէպլիդ խոստումաթ իշին Յ. թՕԼԱՅԵԱՆԱ միւթոնաւթ օրունա: — Ի ռոսի, Կոստ, Եւր Պէրսիա Կոստոնի քէ Կոստ 6)

ԱՍԹՈՒՆԷ 17 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՈՏԵՐԱՆ ԶԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէքիկի Տէրիսաւաթէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը այլըլը	40 »
Իւշ այլըլը	20 »
Թաշրաւա սէնէքիկի բօթա իւճրէթիլը	100

ԽԵՐԻՃԻՅԷ

Ձարըն Մօսկուտա իճրա օլունաճազ թաճ կիւնիմէք իշմի միւնաւաթիլիլէ Էվրօրանըն հէր թարաֆընաւ ֆիւլգէլաւէ հազըրըլըլը կէօրիւլմէք օլուլ, հէր ճիւնէթէ կէօնաւէ իրիլէն տալէթնալէր ֆիւլգէլաւէ պիր հիււնի գապուլ կէօրիւլիւ, վէ հիււնի թէկաւիր հասըլ իթաիրիկի կէօրիւլմէք, վէ պու վէսիլէ իլէ բօթիթիւ կապալը, Բուսիա հիււլիւլթիլին սուլը ումուլիթի թէկաւիր իւլէճէք միւթէթիլ պիր մէսլէք իթիթիւլ իթմիլ օլմասը, վէ Ձարըն տալիս պու մէսլէքին իթթիթիւլընա սէպէպ պուլունմասը եօլունտա միւթալէթաթա պուլունմաթա տըրլար:

Բուսիա վէ Ձարընա կիպի իքի տէվլէթի մուսղաթաւ տրաւընտա պիր միւստէթիլէն պէրի ճարի օլան հիււնի միւնաւէպաթ ալէմին նազարը տիղգաթընը ճէլլ իթմիլ օլուլ, իքի հիւլիւլթիլ արաւընտա թալըթաթի տօթիլին գուվլէթիլէն սինէ վէ միւնաւէպաթը հասէ նէնին թէկաւիրին վէսիլէ տիւլթիլըն պու վէսիլէտէն հէման հիււնի սուրէթիլ իսթիֆաւ տէ իսթիթիլի տէ կէօրիւլմէք տիր: Ձարըն Մօսկուտա իճրա օլունաճազ թաճ կիւնիմէք իշմի կէ կիւլէլ պիր վէսիլէ աւա օլունտուլունտան, Ձարընա հիւլիւլթիլին պու մէրաթիլ իլթիլըլը, Մէճիլի մէսլուսանտա մէվգրի միւլաքէրէէէ գօնուլտուլու, վէ պու ուզուրտա պիր միլեօն ֆրանգ սարֆը 28 իշէ գարըն 502 իշէ էքսէրիլէթիլէ գապուլ օլունտուլու թէլէ կրաֆնալէթիլ տէ պիլթիլիլ միլ տիր: Ձարընաւա էֆքէարը ումուլիթիլին նէ տէրէճէէէ գաւաթ Բուսիա հիւլիւլթիլիլէ իթիլիլ վէ իթիլիլթիլ մէլեալ օլունտուլունտա պու տա կիւլէլ պիր տէլիլ աւա իսթիլմէք տէ, վէ վազրանըն ֆէվգէլաւէ իշթիլիլ վէ նէկաքէթի միւլիլիլին օլմալէ պէրապէր, հիւ պիր էնէմիլէթի բօթիլիլիլէէ շուսուլի օլ-

մատըլըն տա չօղլար իտտիա իտէմէմէք տիրլէր:

* Ձարընա հիւլիւլթիլի ճիւլհուրիլէսլիլէ Բաթըլը մաթալը արաւընտա հալէա պազը միւլէթիլաթ պուլունմաթա տըր: սէպէպի իսէ պազը բիսգօրօսանըն թալիլին էլէթիլէթի տիր: Շէօլէ ի Բաթա հազրէթիլիլին Բաթիա էլիլի մօնալէնթ ֆիլթաթա՝ հիւլիւլթիլին թաթաթիլ իթաթիլ բիսգօրօսանէ համիւսինտէ Բուսիա բիսգօրօսանըն իսթի տալիս պուլունմասըն իսթիլիլի հալտէ, մէկալիլ նազըրը Մ. Գօլլ զալիպա ագտէմէէ քէնտիւսլիլէ միւնալիլէ բիսգօրօս արաւընտա իսթիլիլ վուգու պուլունտ օլմասըլա, թալիլի մէվգրիլէ գարը կէլմէք տիր: Տիլիլ թաթաթա Մ. Գօլլ մօնալէնթ ֆիլթաթա թուլուլ սէրիսգօրօս թալիլին օլունմասըն իսթիլիլի հալտէ, մօնալէնթ ֆիլթաթա պուլունտա գարը կէլմէք տիր: Իլթիլ պու իսթիլիլ չօղլտան պէրու տէվաթ իթմէք տէ մասընա, վէ իքի թարաֆտան տալիլ իսթաւա տէքնարըլը կէօթիլիլէ մէսինէ պազըլըլաւա, իլին նէթիլէն քէսթիլիլէ մէվ: Անճազ Ձարընա ճիւլհուրիլէթիլիլ վաթիլան արաւընտա կէրիլիլիլ պուլունմասըն արաւ իտէնլէր՝ պու հալտէն մէմուն կէօրիլիլէ եօրլար:

* Կօլուա զալէթաթը, մուսղաթա տէվլէթիլէն սէֆալին հարալիլէսլիլ իլէ զալիլթան վէ էֆրատընը մուգալէսէ իտէրէք, պիր ճէտու վէլ նէլը իթմիլ տիր: Մէվգրիլ ճէտուլիլ մէալինէ նէկալէն, Ալմանիլանըն 825 զալիլթ վէ 18,830 նէֆէր, Ինկիլթիլընըն 2379 զալիլթ վէ 51,995 նէֆէր, Ավսթրիանըն 614 զալիլթ, 11,897 նէֆէր, Իսթանբուլըն 4,02 զալիլթ, 14 պիլն նէֆէր, Մէմալիլիլ միւլթիլիլիլ Ամէրիկանըն 1,31 զալիլթ, 11 պիլն նէֆէր, Ֆըրանսանըն 2020 զալիլթ, 42,205 նէֆէր, Իթալիանըն 800 զալիլթ, 22,415 նէֆէր, Բուսիանըն 1249 զալիլթ, 33 պիլն նէֆէր մէվճուտու վար տըր:

Մաթիլիլիլ էրքէանը հարալիլէտէն աւա ելմաթա զալիլթանըն միւլտարընա իսթալ օլունմաթը, վէ իսթիլիլիլ պալէաւտէ զիքը օլունտան հիւլիլթիլիլ սըրաթըլա 97, 769, 94, 84, 187, 22, 2, 4 վէ 324 մաթիլիլ մալիլ օլունտալըլը ճէտուլիլ մէվգրիլէն անլաւըլը տըր:

Սէֆալին հարալիլէտէն միւլտարընա կէլինճէ, Ալմանիլա 33 զրրիլ իլէ 34 զրրիլ սէֆիլիլէ վէ 134 թօրիլտօնա մալիլ օլունտա կիպի, Ինկիլթիլըն տալիլ 8 զրրիլ իլէ 249 զրրիլ սէֆիլիլէ վէ 207 թօրիլտօնա, Ավսթրիա 15 զրրիլ իլէ 33 զրրիլ սէֆիլիլէ վէ 63 թօրիլտօնա, Մէմալիլիլ միւլթիլիլ մալիլ Ամէրիկա 27 զրրիլ, 33 զրրիլ վէ 3 թօրիլտօնա, Ֆրանսա 50 զրրիլ, 145 զրրիլ սէֆիլիլէ վէ 139 թօրիլտօնա, Իթալիա 20 զրրիլ իլէ 73 զրրիլ սէֆիլիլէ վէ 158 թօրիլտօնա վէ Բուսիա 50 զրրիլ իլէ 53 զրրիլ սէֆիլիլէ վէ 179 թօրիլտօնա մալիլ պուլունմաթա տըր:

Աֆքէր պիլաւիլիլ վէ իսթիլիլիլ ֆաթիլեաթը վալիլտէ վէ գալիլ վալիլիլ վիւլէթիլէթիլ Տիլիլ ՄԱՐԻՆԵՍԱ ԱՅԻԼԻԼԻՆ ճէնալէ ալալընտա հազըր պուլունմաթա իլթիլըլ քէտէր իթմիլ օլան պիլիլիլ միւլթալիլաթ վէ ալալաթա ու վէվաթիլ միւլթալիլէ պէտանը թէլէքիլ իտէրլէր:

ԽԵՐԻՄԻՅԷ

Լէվա 27 փետր. — Պահրիլ նէկալէթիլին պիրիլիլ լօրտու Մ. Կօլլն Ինկիլթիլընըն Ալմանիլա իլէ միւնաւէպաթը տօթալէն օլունտուլունտ, վէ Ինկիլթիլընըն եալընըլըլըլ զաւթիլիլտէն նալի օլմանըլ, սէրալիլիլ հարէքիլիլ թէկաւիր իթմէք իւլգուլընտան նէլէթ իթիլիլ կիլիլ պէտան, վէ տօնանմանըն արթըրըլմաթ իւլգուլունտա պիլիլ մէվլէթիլ գամըլ օլմասընտան տօլաթը ֆէվգէլաւէ մէմուն պուլունտիլըլունտ տէրիլեան իլթիլ տիր:

Բուս 27 փետր. — Գրալ, Հալիլիլթանըն ալալիլ իւլիլիլէ քէնալիլ վիւլգէլաթըլա իսթիլալ իթմիլ տիր:

Ժէնէրալ Պալիլիլ ժէնէրալ Պարաթիլիլիլ ելիլիլ իթալիլ ապաթիլիլ սըլ գօմանտանըլըն տէրիլալէ իթմէք իւլիլ Հալիլիլ իսթիլանա միւլթիլէճէճէն հարէքիլ իթմիլ տիր:

Բարիս 27 փետր. — Պու կիւն, իլիլիլ վիւլգէլա Մ. Պարթուլանըն թալիլ իլեաթիլին տէ ագտ օլունտան մէլիլիլ վիւլգէլաթա իսթիլիլէ նալըրը Մ. Պէրիլիլ Կիւսանա արաւիլիլտէն տօլաթը Պիլիլիլ իլէ ճէրէտան իտէն մալալթաթըն սուրէթիլ մէմունտէ տէվաթ իթմէք տէ իսթիլիլ իլթիլիլ պիլիլիլ:

— Զրգան բազար իրթէսի կիւնիւ Ավսթ :

(75)

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Պաշտօնական պետական մեջպետի ֆապրի-
գատա կէշիւտիկի սաաթարը՝ սաատէթ պախ-
ատտ իտիպ, շիւնքի Ժիւլիէնին թասվիրինի
կ. օրմէքտէն ուզագ պուլունմագտա իտի. օ
թասվիրտէն քի, կիճէլէրի եաթագտա քէն-
տինէ տօղրու էյիւմիլ օլարագ կէօրտիւ-
կիւնտէ, տէրէճէի նիհանէտէ տէնէթ ու
նէթրէթէ տիւշար օլուպ, հէման եաթա-
ղնտան սըշրամագտա, օթուրմագտա վէ
տիթրէմէսինտէն նաշի թէքրար եաթաղնա
կիրէմէմէքտէ իտի.

Պիր կիւն Պէրթին, Բլասիտի կէօրիւպ,
— Գօրգուեօրում, տէտի.
— Քիւմտէն, նէտէն գօրգուեօրումն,
գըզըմ:

— Ժիւլիէնտէն.
— Սանա պիր շէյ մի եաթաղ.
— Ուայր.
— Սէնի թէշտիւտ մի իտիեօր.
— Ուայր.
— Էյլէ իսէ նիշին անտէն գօրգուեօր-
ումն.

— Պիւմէմ, գօրգուեօրում.
Բլասիտ՝ պու սէօղլէրէ հիշ էնէմիէթ
վիրմէքտէսնա ումուպարնը շէքտի, վէ
վալիտէսի տէ.

— Օղլումուն կիւզէլ օլմամսընտան նաշի
գօրգուեօրումն, տէյիլ մի. ֆագաթ պու
պապտէ պիշարէ օղլումուն գապահաթը եօգ
տուր. . . կէլ Ժիւլիէն, կէլ, եանրմա կէլ
օղլում, տէյի պէեան իյլէտի.

Պու սուրէթլէ վալիտէսի չօճուղունու
եանընա չաղըրըպ գուճագլատը, վէ էօթ-
տիւ.

Պէրթին, իսրարէ ճէսարէթի օլմաղըն-
տան, սիւքիւթ իթտի.

Պիր գաշ կիւն սօնրա խայրաթխանէ տի.
րէքթօրու, քէյլէրտէ, խայրաթխանէ չօ-
ճուգլաղընը պագան ատէմլէրի տօլաշտըղը
կիպի, խայրաթխանէլէրէ մախսուս օլան վէ
ֆապրիգա իշլէրինտէ չաղըշտըրլան չօ-
ճուգլաղը տախի կէօղտէն կէշիւտի.

Բլասիտին իգամէթկեանընը թէմիզ վէ
մունթագամ պուլտու. Գարը գօճա՝ ամլէլէ
իշինտէ էյիլ շէօնրէթ գապանմըլ օլուպ, հագ-
լարընտա պիր կէօնա ֆէնա խապէր իշի-
տիւմէմիլ իտի. Պէրթին, պու տիրէքթօրու
ագտէմէ տէ կէօրմիւլ օլմամսըյա, թանը-
տըղընտան, շիւնքի խայրաթխանէ իտարէ-
սինին միւտիրլէրի սէնէտէ տէօրթ տէֆա
զիեարէթ վագիթէսինի իճրա իթմէք, վէ
սահիպսիզ չօճուգլաղը պագանլարըն տէֆ-
թէրի մախսուսլարընը իմգլամագ մէպու-
րիէթինտէ օլմալարըյա, կէնճ գըզըրըպ,
մէրգումու, պուլտան ագտէմ տիկէր քիմ.
սէլէրին եանընտա օլտուղու զէման կէօր-
միւլ իտուկիւնտէն, պու քէրրէ տէ տէֆթէ-

րիանըն Ագտէնիզ տօնանմասընտան Պիլի
նամ ալիզօ՝ Գիլիսու տուսընա, Թէկէթօֆ՝
Նօրլիէն վէ Գալգէրի էլիզապէթ՝ Հանիաե-
վաթըլ օլմալար տուր.

— Բագար իրթլսի կիւնիւ շէհրիմիզ տէ-
յիրմէնէլիէրի՝ պուղտայ էօկիւթմէքիկին
ֆիեաթընը քիլէ պաշնա 50 բարատան 3
պուշուգ զրուշա իպլաղա գարար վէրմիլէր,
վէ պատէհու շէհրի էմինի Բըտվան բաշա
հագրէթլէրինէ պիր իսթիտա թագաթիյլէ,
պուլտա, էկէր Տէրիսաաթլէտէ էճնէպի
պուղտայլսրընը իսթիմալի հիւքիւմէթ թու-
րաֆընտան մէնն իտիւմէք իսէ, տէեթիմէն-
լէրինի գաթաթմագլարընը պիւտիրմիլէր
տիր. Բըտվան բաշա հագրէթլէրի օ կիւնիւ
էքմէքթիլէրի շաղըրթըպ, եալընըք եէրլի
ու նու ալմալարընը, վէ աքսի թագաթիւտէ,
մէմէքթիլէրինէ թարտ իտիւլէքթիլէրինի իխ-
թար իյլէմիլ տիր. էվվէլէրի կիւն աալիսի էճ-
նէպի պուղտայ թաճիրլէրի քէնտի գօնսօլա-
թօլարընա միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէն,
եկվի մէքթիւտէ էքմէքթիլէր թէքրար Շէ-
հրի էմանէթինէ ճէպ իտիւմիլէր իսէ տէ,
հիշ պիր գարար վէրլմէմիլ, վէ իշին հալլի
կէլէճէք բապար իրթլսիէն գալմըլ տըր.

— Իսթանպօլտա Պաղէն - գաթուսընտա
սաաթըլ թիւճարընտան Սարգիս Զուրիկ-
եանըն իֆլասընա րէսմէն գարար վէրլմիլ
տիր.

— Բագար իրթլսի կիւնիւ իգմիրտէ Բուն-
թա մահէլլէսինտէ պիր խտնէ եանմըլ, վէ
իքի խանէ տէ տիւշար խասար օլմուլ տըր.
Եանն էվ՝ նասիօնալ կրէք գուճաթիւտա-
նա, վէ էնեաղ տա նէթլիւտա գուճաթ-
նիսաթնա սիկուրթալը իմիլ. Ստուն բագա-
րընտա տախի տիկէր պիր եանկըն վուգու
պուլուպ, պիր էմթաա անպարը եանմըլ վէ
2400 իրալըգ գարար օլմուլ տուր. Պիւնա
Բօնալ գուճաթիւտա վէ էմթաաթ Նօր-
թէրն գուճաթիւտա սիկուրթաա իմիլ.

— Հանիաա փեթրվարըն Յիւնիւ կիճէ-
սի պիր միւսքիւթ ֆապրիգաթընտան եան-
կըն գուճուր իտիպ, մէքթիւր ֆապրիգա
եանմըլ, վէ 1000 իրալըգ գարար օլմուլ
տուր. Նասիօնալ կրէք, Ֆէնիքս վէ Պլօպ
նամ սիկուրթա գուճաթիւտալարը պու գա-
րար իշլէրաք իթմիլէր տիր.

— Կիրիտտէ Գիտօնրա նահիէէսինին Նէ-
րօգօրուն քէյլէնտէ փեթրվարըն 3 իւնիւ
կիւնիւ Կիւրիսթիեան պիր գահվէլանէտէ
քէնտի հալլէրինէ օթուրմուլ օլտուգլարը
հալտէ, պագը էլիսաթը մուգիլրէ թարաֆըն-
տան աթըլան թագանճալարտան իքիսի թէ-
լէֆ վէ իքիսի մէճրուլ օլմուլ տուր. Էմիլի-
եթի ումուլիէնին թէլէմինի իշին. պիր
սէյեար Ժանտարմա ֆըրգաթընը թէլէրի-
նէ վիւսէթմէ գարար վէրլմիլ տիր.

ԷՎՐՕԲԱ ԹՐԷՆԻ

Ավսթրիաա վէ Ալմանիաա շիտտէթլի
գար եաղմագտա օլմասընա մէպնի, Գօն-
վանսիօնէլ թրէնի. էվվէլէրի կիւն կէթրէ-
ճէկի Ֆրանսըգ, Իթալիան վէ Ավսթրիա
բօսթա չանթալարընը անճագ տիւն սապահ
կէթրմիլ, վէ տիւնքի բօսթա իլէ էվվէլէր
կիւնքի ինկիլիզ վէ Ալման չանթալարը տիւն
ագլաա գատար կէլմէմիլ տիր.

ԳՕԼԷՐԱ

Բամաղանըն Եւրնա գատար իսկէնտէ-
րիլ տէ գօլէրաաա 1488 միւսապ վէ 992
վէֆիեաթ օլտուղու րէսմէն անլաղըլմըլ տըր.

րի մախսուսա վագր իմգա իյլէրէն, Պէր-
թին, մէրգուլն եանընա կիտէրէք,

— Մօսիլօ, գաթընըգա պիր սէօղլէմ
վար տըր, տէտի.

— Պանա նէ՝ սէօղլէն վար տըր գրգըմ.

— Սիգէ պիր շէյ րէճա իտէճէթմ.

— Պիր թալէպի՝ մի վար տըր.

— Ուայր, հիշ պիր թալէպիմ եօգ տուր.

— Հալինտէն անլաեղըմա կէօրէ սէն
էյի պէսլէնիեօրումն, էյի տէ կիւնիկի գու-
շանըեօրումն. Ֆապրիգաաա տախի պիր գաշ
բարա գապանմագտաաթն. Բլասիտտէն տօ-
լանը պիր շիքեաթիլմի մի վար տըր.

— Ուայր, Մ. Բլասիտ վէ գարար պանա
հիշ պիր շէյ սէօղլէմէթօլար.

— Օ հալտէ պէն պիր շէյ կէօրմէեօրում.

— Գօրգուեօրում մօսիլօ, Ժիւլիէնտէն
գօրգուեօրում.

Պէրթին, պու սէօղլէրի սէյլէտիկի վէ-
ման, ուֆագ կէօղլէրինի շէվիւրէրէք վէ
գտնը կիպի օլան աղգընը աշարագ քէնաթ-
լէրինէ պագմագտա օլան սագաթ չօճուղու
կէօթլէրտի.

Տիրէքթօր. — Սէնի տէօնիեօր մու,
սէնի թէշտի՝ մի իտիեօր.

— Ուայր, էֆէնտիմ, պանա հիշ պիր շէյ
եաթմաթ, ֆագաթ սիգի թէլէմին իտէրիմ
քի, քէնտիսինտէն ֆէնա սուրլթտէ գօր-
գուեօրում. Իմաթի Էֆէնտիմ, էկէր հագը-
գէթէն խայրաթխան իսկէնիզ, պէնի պուրաաան
շըգարընը. . . Օհ, պէնի իսթէտիկիւնիզ
եկրէ կէթիւրիւնիզ, իսթէտիկիւնիզ սու-
րէթտէ գուլանընը. . . պուլտան տօ-
լանը աալա վագիթէ իթմէմ. . . անճագ
պէնի պուրաաան ալընը. . . սիգ հագիմ.
սինիզ, պու րէճամը իճրա իտիպիլիսինիզ.
Տիրէքթօր ումուգլարընը շէլէրէք.

— Սէն ահմագ պիր գրգըն, տէտի.
(Տէպան)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճուճաա 16 փետրվար

Գօնսօլտ	աշըլտը	Ղր. 24 17
Շըմլէտըֆէր	գարանտը	24 25
Պանգ Օթթօման	աշըլտը	Ֆր. 149 50
Գրէտի Ժիւնիլալ	գարանտը	120 12 1/2
Բէթի	աշըլտը	Օ. Լ. 15 25
Սօսիթիլ տը Ե. է տըվալ.	գարանտը	Օ. Լ. 8 04
Թրամվայ	աշըլտը	18 16
Օսմանլը Սիկուր. գում.	գարանտը	—
Սիկարթի	աշըլտը	Ի. Լ. 4 24
Թէմպէլ	գարանտը	9 15
Թրանսվաալ	աշըլտը	Օ. Լ. 05 67 1/2
	գարանտը	1 70
	աշըլտը	1 50
	գարանտը	Ի. Լ. 60
Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըգ	աշըլտը	140 3 1/2
Բարիս	գարանտը	22 85
Արշէ Ֆիւնաթը	աշըլտը	108 32
Մէճիտի	գարանտը	140 08
Պէշիք	աշըլտը	102 00
Միթալիք	գարանտը	54 40
20 ֆրանզըգ	աշըլտը	98 20
	գարանտը	Բուլ Էֆէրիս 8 48
	աշըլտը	28 19
	գարանտը	90 05

Իտալէի ահիւ, Իսթ ամպօլտա Համի-
տիեէ, ճատաէ սինտէ Գօճաման օղլու խանըն-
նընտա տորր: